

PERIÓDICO BI-SEMANAL  
APARECE LOS DÍAS  
Miércoles y Sábados  
ADMINISTRACIÓN E IMPRENTA  
Calle Sarandí, num. 85

# EL INDEPENDIENTE

ÓRGANO DEFENSOR DE LOS INTERESES DEPARTAMENTALES

## Suscripción adelantada

Villa. . . . .	mensual . . . . .	\$ 0.40
Camp. fin. . . . .	ad. lantada . . . . .	0.40
Número suelto . . . . .	0.06	
Número atrasado . . . . .	0.10	

## Al diario "El Oriental"

DE  
BUENOS AIRES

### T A «La Propaganda» de la localidad

He visto en el número 214 de «La Propaganda» del 1º del corriente dos suellos, el uno con el epígrafe EL INDEPENDIENTE y el otro «Siempre con tigo» .. no pensaba contestar á las majaderías contenidas en los referidos suellos, pero como en ellos se mezclan á terceras personas que son agenes por completo á los cargos formulados, é igualmente á las apreciaciones de «El Oriental»; voy una vez por todas á contestar como última palabra.

1.º Hago presente á «El Oriental» de Buenos Aires que EL INDEPENDIENTE es de filiación nacionalista y que yo soy tan nacionalista como lo era en «Tres Arboles» y como lo seré mañana, a pesar de los desencuentros que he sufrido con la administración Nacionalista del Departamento a quienes debo persecuciones y vejámenes.

2º Que hoy tengo las mismas ideas que profesaba en «Tres Arboles» y que si allí combati por el dominio de la verdad, la justicia y el derecho; hoy pugno por el reinado de esos mismos principios y por tanto aunque me duela debo combatir el abuso que cometen mis correligionarios de la altura, como ayer combatí á los adversarios con las armas en la mano.

3º Que consecuente con las ideas manifestadas en mi periódico, combatiré el atropello, la injusticia y las prepotencias, vengan de donde vengan, como tienen asilo todas las víctimas de los desmanes y atropellos policiales, como de cualquier autoridad, sea de mi filiación política como Colorada, Constitucionalista ó cualquiera otra que sea lo mismo que nacionalista, porque la justicia y el derecho es uno y universal, y no tiene color, nacionalidad ni frontera y en ese sentido siempre mi periódico será imparcial y la expresión de la verdad.

4.º Que es un grosero embuste que el Sr. Agente Fiscal Dr. Gurruchaga se haya comprometido ha enviar una correspondencia semanal á mi periódico, ni menos que dicho señor sea colectivista; se que es Nacionalista y que ha prestado en otras épocas su contingente á su partido, como es igualmente una solemne falsoedad que el Sr. Requesens haya rechazado una correspondencia del Doctor Gurruchaga; no habido tal rechazo ni podia haberlo por no haber habido tal correspondencia.

5º Que es una soberana mentira digna de quien la estampa, que el Sr. Agente Fiscal me haya amenazado con condenarme por homicidio, si no publicaba las supuestas correspondencias que él enviaba; no he hablado con dicho magistrado sobre la infame celada de los Jauregui que tan buena parte tenia alguno de los colaboradores de «La Propaganda», tengo confianza en la bondad de la causa y la rectitud tanto del Agente Fiscal como del Juez Letrado y en que ya se conocen bien las

cosas; razon porque desaparecieron de esta localidad los testaferros Batistas.

6º Que es igualmente falso que el Dr. Gurruchaga haya contribuido á la compra de la imprenta, lo vió un amigo para que tomara una acción y la tomó, que es bien poco por cierto sobre cincuenta qua importa la imprenta; es falso que para la compra de mi imprenta se haya recolectado principalmente entre los colorados; entre los poseedores de acciones hay Nacionalistas, Colorados y de todo color político como nación, así es que todo lo afirmado en «La Propaganda» del principio al fin es falso, como lo es que el Doctor Gurruchaga ni nadie tiene porque contribuir al sostentamiento del periódico, porque goza de simpatías entre todos los habitantes del Departamento y tiene mayor suscripción que los demás periódicos locales y no necesita ni ser comprado ni subvencionado como los periódicos locales; como lo es «La Propaganda» que se obligó hasta los G. G. Civiles á suscribirse, que son sus mayores lectores.

Con lo expuesto damos por contestado una vez por todas los embustes y sandeces de «La Propaganda».

San Carlos, Septiembre 4 de 1901.

Felipe Pereira.

## Rasgos "honestos"

### DE LA ADMINISTRACIÓN POLICIAL

En los números anteriores manifestábamos que se jugaba en diversas secciones del Departamento, y que ello constituía para ciertos Comisarios, un gaje del puesto, porque envían sus coimeros para que perciban el porcentaje de la jugada.

Hoy con nuevos datos, volvemos sobre lo mismo y hacemos público que en la cuarta sección, se juega y fuerte y obliga á ciertos comerciantes a que se juegue en sus casas con las coimas oficiales, y sino se les persigue en toda forma y manera, como sabe hacer un comisario Gallo de la 4.ª Sección, de quién se dice que obliga hasta ciertas personas á jugar para tener coimas él y el 2.º Comisario.—Es por demás escandaloso lo que ocurre con nuestras Policias de campaña, la mayor parte de ellas tratan de tener un «Monte-Carlo» en ciertas casas de negocio para que éllas le den pingües entradas; producto de la inmoraldad de la coima.—En todas partes la autoridad policial es la encargada de perseguir los juegos prohibidos por la ley, de sorprender los garitos, secuestrar los objetos del juego y poner los jugadores á disposición del juzgado; pero en el Departamento de Maldonado es anómalo lo que ocurre en lo que concierne á la administración Policial.

Crean los hombres que están al frente de los destinos Policiales, que su misión es hacer lo que le sugiera su inulta voluntad, y con esa tendencia, propia en las pasiones del hombre, usan del poder que se les ha conferido de una manera abusiva, á tal extremo que encuentran muy legal y correcto hacer su liberrima voluntad, aunque ella sea contra la Ley y derechos de terceros, porque confundamente el principio de autoridad

de tal modo, que creen que ellos pueden hacer y deshacer porque son tal autoridad, por mérito ó condición propia y no por delegación de tercero sea en representación de la sociedad, y de ahí que veamos á diario que nuestras policías cometan todo género de atropellos y abusos, y quedan tan frescos esos Comisarios, Sargentos, y G. G. Civiles como si hubieran hecho la cosa más correcta del mundo; y se sulfuran cuando se les piden cuentas de sus desmanes.

La conducta abusiva de la Policía es uniforme desde el Jefe abajo, todos parejos, y respondiendo al principio invariable de que la Policía puede hacer lo que le place, siguen esa marcha y táctica en todas sus partes.—El otro día fué el Jefe Político á Garzón con el pretexto de presenciar la inauguración de una escuela, se ocupó él personalmente en poner en juego su influencia para conseguir que se bajaran seis ó siete suscriptores de este periódico, lo que logró en parte, hecho que atribuimos al Inspector de Escuelas, pero que hoy rectificamos nuestras cargos en esa parte.

El Comisario Gallo, de «Mataojo», según se dice albergaba un criminal de «Minas» llamado Montero, apesar de la persecución que le hacia un 2.º Comisario de «Minas» llamado Epinosa, quién lo perseguía aun en éste Departamento, llegando hasta el Jefe Político de Minas; pero éstos funcionarios no lograron sus lindables propósitos apesar de la actividad que distingue al Jefe Político de Minas y su personal, porque el criminal según informes ha sido empleado de la Policía de «Mataojo», eso es suficiente y sobrado título para que la Policía de aquel punto, é cualquiera otra proteja y encubra al criminal, porque en su ignorancia los elementos Policiales creen que porque ha sido compañero debe tolerarse todo; no hay que hablar que aun cuando sea correligionario si piensan de distinta manera ya sabe lo que les espera.

Hay muchos otros rasgos honestos de nuestra administración Policial que por el momento no los reseñamos por no ser demasiado extenso—pero que en otro momento los enunciaremos; como último y por referirse á ésta localidad haremos público que nuestro benemérito Comisario y el Sargento Gutierrez en vez de ocuparse de los robos que á diario se cometan y que en la mayoría de los casos que dan impugnaciones; se ocupan por el contrario de andar escuchando ó espiando por las casas de los vecinos, mientras q' los rateros, ladrones y farristas se entretienen cómodamente en hacer lo que su real voluntad les place; podemos decir que tenemos buena policía para el despreciable oficio de escuchar y espionar; y muy mala policía para la noble misión de proteger la vida é intereses del vecino; vigilando no se comentan robos y persiguiendo á los autores.

## Protestas y caldos de gallina....

La protesta de los colorados de este departamento, publicada en la prensa mon-

tevideana y que trasladamos á nuestras columnas, hace varios días, ha venido á poner mas de relieve una porción de cosas, que lleva al alma popular, amargas decepciones.

Véase qué cosas son esas á que hacemos alusión:

### PRIMERA

—Que en esta zona, y desde hace años, impera, en vez de autoridad político-policial, el mas bárbaro sistema de gobierno que puede concebirse: el de la voluntad personal de individuos mal intencionados.

Ya es larga la serie de atentados y atropellos de todo género, efectuados en carne humana, con menoscabo de todo lo que coharta los instintos y pasiones; conciencia, Constitución y leyes.

En la actualidad, como desde la fecha en que los nacionalistas tomaron las riendas del poder departamental, los colorados, al par de los compañeros de ideas políticas, de nuestros gobernantes, han vivido como tres en un zapato, como se vive siempre donde el despotismo sienta sus reales.

Libertades, derechos, deberes, aspiraciones, todo les ha sido desconocido, con la intención de que esos compatriotas y esos correligionarios, se sometieran cobardemente ó tomaran el camino que les llevará á parajes mas gratos, bajo cualquier concepto.

Para honra y para ejemplo, muchos individuos, después de haber quemado hasta el último cartucho en la refriega, se alejaron del campo, á recobrar fuerzas, á buscar consuelos en su desventura, á ver rodar las horas, no tan lentas y sombrías, aunque acibaradas por la ausencia, del lado de amigos y compañeros inolvidables.

Otros, los menos, por cobardía y acallando la voz potente de la conciencia, ó ilusionados por cuentos y conveniencias personales, se plegaron á los infames abrumadores de una importante fracción de pueblo, y, ahí están, medrando, sancionando canalladas, induciendo á llevar otros al terreno de la práctica, muy olvidados de que ayer nomás con razón e independencia, arrojaban al rostro de los oscuros tiranuelos, epítetos terribles, por su significado denigrante.

No importa; no importa que tales sujetos hayan vuelto la espalda, y no importa maldita la cosa, porque, con su sumisión, no borran nada, ni lo que sus lábios dijeron, ni lo que la maldad ha hecho, por medio de sus agentes encumbrados.

Pero si choca, pero si subleva y tiene importancia, el que los traidores referidos, se hayan constituido en tartufos que cometen acciones desdorables solo por recibir un aplauso de los que mandan.

Tanto nos choca esto, que el mejor día se verán sus consecuencias, sino cesan en sus actos y proyectos dignos de ser sacados á relucir con nombres, pelos y señales.

### SEGUNDA

Que el Directorio Nacionalista y el Superior Gobierno, si los unieran con una hebra de hilo, no la reventarian.

Uno y otro, no haciendo caso de sus deberes y obligaciones, se pasan la vida engolfados en planes políticos, cuyo resultado es; que el país, abrumado de impuestos, sufre toda clase de malestares, y no tiene ni la esperanza de que, en su vida, esta

situación lo conduzca á una mas humana, menos áspera.

Que en Montevideo, que en Maldonado y que en cualquier otro Departamento, se lleva á la gente por delante, á toda costa, sin piedad y por que sí.

Pues, que hay de particular en ellos.

Son unos locos rematados los que pretenden que el saber y la fuerza se basten para implantar la perfección social.

Pero, hombre de Dios, si nadie os pide que realicéis milagros!

Se os pide que cumpláis con la carga que os impusisteis al aceptar los puestos que ambicionasteis y lograsteis, de diferente modo.

Solo con ceñir vuestra conducta á lo que prescriben las mejores leyes, la conformidad sería general.

¡Qué se precisa para estos!

—Pues hárceis!

—No tal, primero es nuestro querer hacerlo, lo que impondría el abandono de esa perfida, de esa malhadada política maquiavélica que ha encontrado tantas peligrosas tempestades en este pedazo de tierra sudamericana.

Día llegaría en que la política será un cadáver más en las páginas de la historia, porque las sordididades, hertas de provocaciones, vejaciones e incertidumbres se viene agitando en sentido de dar en el lodo con idólos, reyes y objetos levantados sobre el sudor y el hambre de los humildes, que son los buenos.

Esa caída inevitable, tiene que ser precedida de una reacción favorable á los legítimos anhelos de la humanidad sin hogar, sin paz y sin trabajo.

Manos á la obra, señores del Directorio y del Gobierno.

### TERCERA

Y última para concluir:

Que por mangas ó por sardas iban á ocupar una banca en la Cámara baja, Bernardo Orique, ó Antonio Camacho, ó Estanislao González, ó Andrés P. Mata, ó tipos de parecido Jaez, á quienes ni el partido nacional, ni nuestro Departamento, adeudan nada bueno, nada que pudiera sanear ó lejítimar ese título.

Claro que hablamos así, basándonos en el estado actual del asunto, ó sea, de los sarandeados asuntos de Maldonado.

¡Es o no es esta una prueba palpable de laantidad de miras que animan á los opositores de las autoridades fernandinas?

Que falle el pueblo.

Proscripto.

## INFORMACIONES

### Paisanada.

Nos informan que nuestro Jefe Político cuando se sulfura contra determinada persona tiene por costumbre el decir que á ese sujetó lo ha corrido fulano ó zutano, creyendo con ello vejarlo y ridiculizarlo sin tener en cuenta que en vez de perjudicar á quien trata de deprimir se perjudica á si propio.—La táctica guarranga que emplea nuestro Jefe Político lo pone á él en ridículo y a nadie más, porque él como autoridad tiene la obligación estricta de garantir hasta el último habitante del Departamento y el no mosarse (suponiendo fuese cierto), que el ciudadano A ó B ó funcionario C. ha sido agredido por terceros en vez de constituir un motivo de mofa para uno que sabe ser Jefe Político seria causa de serio disgusto, porque revelaba de dos cosas una, ó bien que él era cómplice en esos actos vejatorios, ó que la policía es impuesta.—Nuestro Jefe Político por el contrario, crée un acto de viveza, eso de decir para que lo crean algunos cándidos, que á fulano ó zutano (su enemigo), le corrió mengano; sin ver que cae en el mas soberano ridículo porque todo el que esté al tanto y conoce las personas, no solo se ríe del grosero em-

buste sino también que le repugna su incorrecto proceder, ó no aparte de que sabe el mismo Jefe que por las muestras que han hecho sus amigos todavía no han doblado; y que muchos de éstos han querido darse á la guapea, pero llegado el momento han guardado la guapeza para mejor oportunidad, salvo que traten de tirar á trición, porque saben que donde las dan las toman y que nadié gratuitamente se dejará manosear.

### Rojos y Blancos.

El número 37 de esta revista trae como de costumbre un material de lectura y gran cantidad de grabados interesantísimo y de actualidad.

Entre los últimos llamarán la atención los que se refieren á las fiestas con que los orientales residentes en Buenos Aires conmemoraron el 25 de Agosto: el recibo en la Legación, el banquete en el Jockey Club, la velada en el Club Oriental etc.

Aleman, una poesía del señor Samuel Blixén, algunos artículos literarios ó ilustraciones de las fiestas de San José, 2.º de Cazadores, reunión del Congreso, Acuerda y otros sucesos de la semana, hace que este último número halla llamado verdaderamente la atención.

### Religiosa.

El 6 del corriente se efectuará en nuestra parroquia un funeral por el eterno descanso de la siuada Estanislada Guadalupe.

### Trauelón de edificios.

El ministro de Fomento ha comisionado al arquitecto don Pedro Prat, para que se traslade á Maldonado á fin de practicar una tassación de los edificios propuestos en permuto al gobierno, y que se encuentran ubicados entre la Jefatura y Dirección de Escuelas de aquel pueblo.

### Buen ejemplo!

El Domingo á la noche varios soldados de la Compañía Urbana, vinieron á esta población, y embriagados, como también algunos guardias civiles de aquí que los acompañaban, pretendieron á mano armada, *echar las puertas abajo* de una pieza del señor don Domingo Campana, en donde se bailaba.

Bueno sería que la autoridad les aplicara el necesario correctivo, á fin de evitar que esos compadritos vuelvan á escandalizar.

### Hecho sangriento.

El Lunes en las primeras horas de la noche Angel Chaves, descerrajó un tiro de pistola al indiyiduo de color Aurelio Sosa, dando en el blanco.

Inmediatamente Chaves se dirigió á presentarse á la Subdelegación, acudiendo en seguida la autoridad policial acompañada del Juez, al lugar del hecho.

Atendió al herido en los primeros momentos el doctor Soler y Trilla.

Debido á la gravedad de la herida Sosa dejó de existir á las pocas horas.

### Agradecida.

La familia de Correa agradecen las demostraciones de condolencia recibidas en su reciente duelo.

### No era cierto.

Cónstanos que no es cierto que nuestro amigo Torres (Amaranto) se haya separado de los negocios del «Nuevo Hotel Oriental» de que es propietario, y que tampoco es verdad piensa ausentarse de la localidad, como erroneamente lo habíamos anuciado.

Lo que ha sucedido es que el amigo Torres, ha querido premiar de una manera digna, los méritos, del joven Arturo Abeijón interesándolo en sus negocios—*Esa era la causa de tanto ridito*—Nuestras felicitaciones al joven Abeijón, por el triunfo que acaba de merecer.

### California importante.

El 22 de Septiembre, se jugará una ca-

## Permanente

AL SEÑOR MINISTRO DE GOBIERNO

Y AL

SEÑOR JUEZ LETRADO DEPARTAMENTAL

Hago presente que hace días andan varios sujetos provocándome e igualmente lo son ciertas personas que concurren á ésta imprenta. Los provocadores según la opinión pública son esbirros del elemento oficial, que desean hacer una segunda edición de los Jauregui, provocándome en toda forma y manera como lo han hecho antes de ahora por hallarme al frente del periodico EL INDEPENDIENTE.

Hago presente que no estoy dispuesto á que se me apalee y encarcelé por cumplir mi misión de periodista independiente, como se hizo con mi antecesor el señor Pedro Barrios Nansot, quien por falta de garantías emigró.

Si mañana desgraciadamente me veo forzado por las armas á repeler cualquier injusta agresión, lo hare; razón por lo cual desde ya hago presente lo que ocurre para que sirva de antecedente en cualquier incidente futuro.

San Carlos, Agosto 31 de 1901.

Felipe Pereira.

rrera en la casa de comercio de don Rosalio Silva, sita en Pan de Azúcar entre los caballos siguientes 1.º «Negro», de J. de la C. Cabrera; 2.º «Cacique», de Rosalio Silva; 3.º «Pensamiento», de don José Bonilla; 4.º «Tostado», de Regino Sención.

El domingo próximo dará principio á los remates el Sr. José G. Goicochea (hijo), los remates se ejecutarán en la misma casa de comercio del Sr. Silva.

Quedan avisados los aficionados.

### Bautismos.

Los esposos Anfusso—Parada y el joven Luis Améndola con la simpática Sta. Benjamina Martínez, fueron padrinos de dos niños del Sr. Carlos Devida.

Con este motivo se pasó un buen rato en lo del Sr. Anfusso, terminando esa fiesta con una tertulia familiar; á la que asistieron muchas señoritas y caballeros de nuestra distinguida sociedad.

Deseamos buena mano á los padrinos.

### Lo que dice un Inventor.

(Traducido del diario The Press de la ciudad Ottumwa, Estado de Iowa, E. U. de A.)

Mr. J. S. Huffman, que reside en el núm. 203 Northword street, Ciudad de Ottumwa, Estado Iowa, es inventor de una máquina la propiedad de la cual consiste en mantener firme y tirante el alambre de cercos. He aquí la interesante historia que recientemente contó á un reporter. Estando atendiendo á un negocio en la parte septentrional de Kansas sufrió de una peculiar enfermedad de los brazos. Al principio le dolían como si el mal fuese reumático, enseguida tomó remedios para esto, pero empeoraba ligeramente y poco después no podía vestirse él mismo.

«Probó multitud de remedios desde los más viejos hasta la batería eléctrica, pero nada le brindó beneficio á excepción de la batería eléctrica que le mejoró los músculos; mas la enfermedad no le abandonaba y sufria bársomito de los brazos. También estuvo sometido al tratamiento de numerosos médicos, ninguno de los cuales le alivió tan siquiera.

«Después de tanto sufrir la señora de Huffman, á quién las Pildoras Rosadas del Dr. Williams le habían producido saludable efecto y sabiendo que muchas personas estimaban en mucho sus méritos, persuadió a Mr. Huffman para que las tomase.

«Primeramente mostró antipatía para tomar.

los, pues estaba desalentado y dudaba de la eficacia de la medicina para curarlo. Para satisfacer á sus amigos compuso un pomo de las pildoras y antes que acabara de tomarlo notó una señalada diferencia en su apetito como también que podía dormir mejor. Sirvióle esto de tanto aliento que solicitó unos cuantos pomos más, los que continuó tomando por espacio de seis meses de acuerdo con las direcciones. El resultado obtenido fue tan extraordinario q ue quedó muy biende los brazos los que tie e ahora tan fuertes como anta-

M. Huffman tiene 53 años de edad y puede hoy trabajar con tanto ahínco como en sus mocedad-as.

Está otra vez construyendo la máquina para alambre y está recuperado del todo. Allí conserva en su casa un pomo de las Pildoras Rosadas del Dr. Williams, Para Personas Pálidas, las que quiere siempre tener pues las considera como un artículo indispensable para toda familia. Es ágradecido del bien que este remedio le ha hecho y ha relatado su historia a centenares de personas muchas de las cuales han sentido ben-sí lo inúne, habiendo los curado radicalmente. Entre estas personas pueden mencionarse Mr. T. J. Smith, de la ciudad de McPherson: Estado de Kansas que padeció de la misma enfermedad que Mr. Huffman y el cual también recuperó sus perdidas fuerzas y su vigor con sólo unos cuantos pomos de las Pildoras Rosadas del Dr. Williams.

Las pildoras rosadas del Dr. Williams, son las mas populares en todos los países donde han sido introducidas. Purifican y enriquecen la sangre, restablecen los nervios y curan la parálisis parcial, baile de San Vito, neuralgia, reumas, nerviosidad, dolor de cabeza nervioso, palpitación del corazón, anemia y palidez, frialdad de manos y pies, irregularidades en las funciones meninales de la mujer y la debilidad en ambos sexos.

Son inmejorables para las enfermedades de los hombres causadas por indiscreciones de la juventud, exceso de trabajo ó estudio etc.

Hay muy pocas boticas donde no se vendan las pildoras rosadas del Dr. Williams.

Cuando compre usted estas pildoras examine las etiquetas color de rosa al tránsito. Si son legítimas verá usted en transparencia una copia más grande en la misma forma de las palabras Pink Pills for Pale People, impresa en tinta roja en las etiquetas.

Si no aparecen estas palabras EN TSASPA-RÉNCIA (examinando el papel contra la luz) ha habido engaño y debe exigir que se le devuelva su dinero.

El que conoce la bisma resolutiva, no usa mas los emplastos perosos—Perfeccionada y preparada según las indicaciones del Dr. Dn. Francisco A. Vidal y con grandes ventajas sobre todos los parches fortificantes y emplastos perosos conocidos hasta ahora.

LA BISMA RESOLUTIVA PERFECCIONADA debe usarse siempre en los casos de puntada de costado, dolores recientes crónicos, de frío á los huesos, debilidad á los riñones, debilidad de pulmón, dolores de caderas, cansancio, dolor ó relajamiento de las coyunturas, ó de las carnes incomodidades de la madre, flojedad de calderas y dolores del embarazo, torsuras, paletilla caida, flato histérico, malestar de hígado, pánicos, quebraduras, aire en el espíritu, inflamaciones, neuralgias, ciática, pánicos en el pecho, dolor de corazón y dolores crónicos locales.—Se elabora únicamente en la Farmacia oriental, Plaza de Cágancha 42.—Montevideo.

## Tribuna Libre (Sección agena á la redacción)

Esta sección queda á disposición de los suscriptores que deseen defender ó exprender ó atacar principios, pero no se publicará ningún articulo que no halla sido debidamente garantizado por el firmante.

Este será el único responsable de las opiniones y conceptos que se vierten en su artículo.

LOS  
EXCELENTE  
S

## VINOS HARRIAGUE

## Juegos de ingenio

## CHARADA

— Señorita, usted perdón  
si aquí, en la calle me atrevo  
a decirle dos palabras...  
— Tendré la bondad, espero,  
de retirarse al instante.  
Pues no he de atender sus rrogos.  
— ¿Qué voz tan dulce que viene!  
que báca para unos besos!  
y... esas luces en su casa?  
¡oh!... son sus ojos ¡que bellos!  
De las gracias de ese palmo,  
no dré llagar á ser dueña?...  
si la ofendo me retiro...  
soy cumplido caballero  
Por usted prima segunda  
mi corazón fuerte, fiero,  
si miro a usted me emociono  
¡que será cuando me acerco!...  
Hoy que la dicha grandiosa  
de estar á su lado tengo,  
no me niegue que le diga  
que es usted mi Dios, mi cielo,  
mi pasión más pura, santa,  
¡Qué amor el que le profeso!...  
...es que usted no me comprende  
no sabe cuánto la quiero!...  
— Inútil será su carta  
si es que por mí dice eso.  
— No me juzgue mal, mi vida,  
le aseguro que no miento  
y en prueba de que la adoro  
le traigo mi prenda, esto  
es una segunda prima  
que cuando cena su cuerpo  
le dará mejor reata  
lucía más su salvo...  
— ¡Ja! ¡ja! no tercia primera  
porque somos de otros tiempos,  
podría contarle, joven  
lo que me cuenta, á su abuelo.  
— Pero escuche no dispare...  
— Escucharle más no puedo  
es usted, hablando claro  
un todo de los primeros.

Adu. 6n.

## ANAGRAMAS

Una radiante lumbra.  
Suprimento una R y una A encontrareis  
el nombre y apellido de una inteligente y  
linda carolina.

Hodo.

Amiga D. O. dime: jamán mucho R. y Z?

Lirio.

Filomeno Gordo!!!

Lirio! vi juita.

Seré paz R. O.

Churrinche.

Soluciones del número anterior  
1º Jeroglífico comprimido, Parodia: al  
anagrama; Perú, Uruguay, Argentina, Chi-  
ca, Brasil, Colombia, Venezuela, Ecuador,  
Paraguay y Bolivia.

## CORRESPONDENCIA

Churrinche—En el próximo número tráns  
los demás anagramas.

Picardia—A su acertijo del número an-  
terior han mandado nada menos que 46  
(se crea que diarios de canje), soluciones;  
parece que son más conocidos que la ruda.

Ét es.

## AVISOS

## Muy interesante

Habiendo el que suscribe resuelto salir  
para Rocha el 24 del corriente mes, avisa  
a las personas que todavía tienen trabajo  
para limpiar ó teñir y que han demorado  
en mandarlo, deben de aprovechar y  
apurar estos últimos días, antes de su par-  
tida. Aprovechen la oportunidad.

El Tintorero.

ESPECIALIDADES AMERICANAS  
A PRECIOS DE FÁBRICA.

Ejecutamos pedidos de todas clases. Re-  
presentamos compradores que deseen objetos  
americanos de cualquier clase y en cualquiera  
cantidad. Atención particular á los pedidos  
que se confien á nuestro albedrio y se asegura  
completa satisfacción. Somos manufatureros  
y traficantes de camisas, sobretudos, pantalones,  
pañuelos, novedades, útiles y joyería; ropa hecha para  
Señoras y Caballeros, etc. Todos estos artículos se  
fabrican en nuestra propia fábrica establecida  
hace treinta años y con directamente de ella á  
nuestros marchantes economizando así el  
pago de todas las utilidades que perciben los  
revendedores y garantizando los precios mas  
bajos por artículos de primera clase. Negociamos  
también con toda clase de artículos de algodón  
Agentes para ferretería fina, muebles, pianos,  
etc. Atendemos prontamente a toda correspondencia.

Todo pedido debe venir acompañado por  
una libranza sobre New York, Paris ó Lón-  
dres, ó de un giro postal de por lo menos un  
20% como depósito en garantía de buena fe.

Referencias: — Mercantile National Bank,  
Oriental Bank, y también las Agencias Mer-  
cantiles de Dun y Bradstreet, todos de New  
York. ROGGEN & EISENSTEIN,

ALMACENES Y FÁBRICA, 43 Y 47 E. BROADWAY.  
Pídase circular general de exportación y de-  
signese qué ramo especial de artículos se desean.

Díjase toda correspondencia á la oficina  
y departamentos de ventas Nos. 60 y 62 Lis-  
penard St., Dept. H., New York, U. S. A.

Favor de mencionar este periódico.

## JUAN FIGUERIDO RODRIGUEZ

Agenor de EL INDEPENDIENTE en Montevideo  
Correspondiente y representante adminis-  
trativo de las principales publicaciones de  
interior de la República, de la Argentina  
y del Brasil. — Calle Florida número 144

## Instituto óptico oculístico

LUTZ, SCHUIZ Y FERRANDO, antigua casa

Oliva y Schnabe.

Sarandi 262, entre la Plaza Matriz  
y la Plaza Independencia.

## NO, TIENE SUCURSAL

Todo defecto y molestias de la vista se  
corrige con anteojos especiales confe-  
cados en los talleres de la casa.

En este establecimiento se halla cons-  
ta teniendo un gran surtido de aparatos  
de cirugía y medicina, física, electricidad,  
óptica, matemáticos.

En sus talleres, se componen y se hacen  
nuevos toda clase de aparatos del ramo.

Casilla Correo 370, Montevideo

## OFICINA DE CONTRASTES

DE

Pesas y medidas del Departamento  
Penetrada esta Oficina que la mayoría  
de los vendedores de leche son menores  
de edad y por lo tanto, no llevan consigo  
como pagar el impuesto cuando el revisor  
se lo exige, y como al gremio ambulante no tiene el derecho de exigir al  
revisor la visita á domicilio, se avisa á  
los interesados que deben a personarse á  
esta Oficina acompañados del mejor ven-  
dedor á fin de evitarles otros trastornos.

San Carlos, Agosto de 1901.

El Contrastador.

Oficina: calle 33 núm. 168.

## OFICINA DE CONTRASTES

DE

Pesas y medidas del Departamento  
Se avisa á todos los dueños de puestos  
de ventas de carne que tengan para uso  
de dichas casas, romanas de pilon de sis-  
tema antiguo, que deben retirarlas sin  
demora de lo contrario serán multados,  
los que se tomen en infracción con arro-  
gio á la ley.

San Carlos, Agosto 1901.

El Contrastador.

## Ojo

Pongo en conocimiento de mi clientela  
y del público que, con el objeto de corres-  
ponder a su respectiva y valiosa protec-  
ción, he resuelto vender un surtido de  
maquinas de coser del sistema SINGER,  
VICTORIA NEW HOME y otras, á pagar  
plazos mensuales.

Ricos y pobres, estos últimos con mas  
motivo, no deben despreciar la magnifica  
oportunidad.

Manuel Muñoz.

«La Nacional» y «La Victoria»,  
fábrica de hilados y tejidos en general

Ponchos de todas calidades; mantas de  
viaje, casimires, rebozos, franelas, layetas,  
jerigones; frazadas, lises, á jacquard,  
grises; mantas para caballo, paños, rbo-  
citos, tartanes, malofanes, jerigas, etcéte-  
ra, etcétera. Veinte por ciento mas barato  
que las similares extranjeros. SAL-  
VO, CAMPOMAR Y C. E criterio y de-  
pósito: calle Rincón números 151 al 153  
Montevideo.

Banco de la República  
O. del Uruguay

Sucursal Maldonado

Local: calle Florida esq.  
Sarandi

Plaza San Fernando

## OPERACIONES

Cuentas corrientes—Por saldos á favor del  
Banco, se cobrará el 10% anual. Por sal-  
dos á cargo del mismo se abonará el 2%  
anual.

Cuentas corrientes á plazo—Se abren sin  
abonar interés alguno, devolviendo los de-  
positos en la misma especie.

Descuentos—Sobre vales de hacendados y  
agricultores, sobre vales hasta 6 meses de  
plazo y sobre conformes ó vales con dos  
firmas, todos ellos con amortización ó sin  
ella, el interés variará entre el 8 y el 10%  
anual.

Préstamos hipotecarios—Estos se efectua-  
rán solamente sobre tierras de labranza ó  
campos de pastoreo; cobrárase el interés  
de 9% anual, con amortizaciones anuales  
de 20 á 25%, por sumas no mayores de  
2.000 \$.

Giros—Esta Sucursal expide giros á la vis-  
ta, á plazo y por telégrafo sobre Montevi-  
deo y demás departamentos de la Repú-  
blica á un tipo sumamente módico.

También expide letras sobre la República  
Argentina, España, Italia, etc., etc.

Se encarga del cobro de giros sobre cual-  
quier punto de esta República ó de la Ar-  
gentina mediante una módica comisión.

Curaciones—Presta dinero sobre valores  
cotizables en bolsa.

Caja de ahorros—Se abona el 3% anual  
por cantidades no mayores de \$ 500 ni me-  
nos de 10 pesos.

Depósitos á plazos fijos—Por los á 3 me-  
ses se abona el 3% anual. Por los á 9 me-  
ses el 4%. Por plazos mayores ó menores  
será convencional.

Depósitos á premios—A 30 días o más se  
abona el 3% anual con aviso previo de 10  
días para poder retirar los fondos.

Para mas informes, acudir todos los días  
hábiles á esta Oficina á toda hora.

Maldonado, Junio 30 de 1890 JUAN GOR-  
LERO gerente.

## ENFERMEDADES DE LA MATRIZ

Señoras y señoritas que sufrís hemorragias, flores blancas,  
trastornos en la menstruación, hinchazón de vientre, etc., etc.

«LA SALUD DE LA MUJER»

Preparado por Joaquín Lagunilla, Farmacéutico

Os curará tan molestas como graves enfermedades, pues este medicamen-  
to es superior á la Argentina, Apol, Apolonia etc., pues reúne las propi-  
edades de estos medicamentos sin sus inconvenientes: superior á todas ellas  
porque cura las hemorragias del utero; cura, calma y regulariza la menstruación;  
cura la leucorrhea ó flores blancas; cura el catarro cervical; cura las  
inflamaciones del vientre, etc., etc., por antiguas y graves que estas enferme-  
dades sean.

Depósito general en la Droguería de Roch, Capdeville, Jahn y C.,  
Montevideo y en la Farmacia de Salgado Vázquez, San Carlos.

La BOTICA DE SALGADO se ha trasladado á la plaza, calle 18  
de Julio esquina Ituzaingó, al lado de la casa de don Miguel Cá-  
riga y Freyre á la de don Jacinto Demartini.

## Licor de Alquitran

MEDICINAL

Preparado por la  
EUROPEAN DRUG COMPANY



REGISTRADA

Recomendado en los casos de

## Tos, Mal de Garganta, Bronquitis, etc.

Y especialmente en las Enfermedades de las Vías urinarias

Depósito : Drogería y Farmacia de ROCH, CAPDEVILLE, JAHN y C.  
Calle Cerrito, 267-89-71. MONTEVIDEO

## Fluido de Creolina

Aconsejado por la ciencia moderna como el mejor  
antiséptico; no es venenoso y no mancha la lana. Desin-  
fecta á los animales y los preserva de enfermedades con-  
tagiosas.

Con gran éxito se está usando la Creolina en esta Re-  
pública y la Argentina contra la Tristeza en el ganado  
vacuno y lanar, como también contra la toborris y enfer-  
medades del hígado de las ovejas.

Además presta grandes servicios en toda clase de cu-  
raciones veterinarias.

## UNGUETO DE CREOLINA

Remedio insuperable para curar rápidamente toda cla-  
se de heridas, tumores, bicheras, manquera, tajos de la  
esquila, etc., etc.

## JABON DE CREOLINA

Es el remedio higiénico más necesario, cura las enfer-  
medades de la piel, granos, caspa, etc., hermosea y  
suaviza el cutis.

Exijan siempre nuestra marca registrada La Buena Estrella—Strauch y Cia.  
Se vende en todas partes, y por mayor en la Fábrica, calle Isla de Flores n.º 227  
Montevideo.

Prospectos se remiten gratis.

J. 15 perm.

El Tintorero.

## INDICADOR

## Medicos

JOSÉ DEL PESO, Medicos-cirujano; Calle 25 de Agosto (esquina de Rodolfo Gimeno) San Carlos.

CASIMIRO SOLER Y TRILLA, Medicos-cirujano y patologo; especialista en las enfermedades de señoras y niños. San Carlos.

## Farmacias

RAFAEL URIBA, calle 25 de Agosto esquina Sarandi.

BENIGNO SALGADO VAZQUEZ, calle Ituzaingó yquina 18 de Julio.

## Escrivianas

De Federico de Medina. Maldonado.

## Procuradores

Avelino Rodriguez, procurador y comisionista, escritorio calle 25 de Agosto esquina de Ituzaingó.

Rustafio R. Curbo, procurador, San Carlos.

## Joyerías Platerías y Joyerías

MANUEL MUÑOZ. Esta acreditada casa cuenta con un surtido variado de alhajas, relojes, diamantes y artículos de metal blanco plateado de primera calidad, apropiados como para regalos, se encarga de la confección de joyas y compostura, de todas clases. Precios sin competencia. Calle Treinta y Tres n.º 84, frente al Hotel de Messano; San Carlos.

SESAGUIZA ITURRIA. Esta acreditada casa, ofrece á su numerosa clientela en particular y al público en general un completo y variado surtido de artículos del ramo. Especialidad en trabajos de platería y joyería. San Carlos.

## Sastrerías

SASTRERIA ESPAÑOLA de José Ramallo, calle 25 de Agosto. Especialidad s bre medida y confección. Prontitud y perfección. Precios modicos.

SASTRERIA URUGUAYA de Pedro Grimaldi. Esta acreditada Sastreria pone en conocimiento de su numerosa clientela y del público en general que tiene siempre un surtido completo de paños y casimires, cortes de pantalones, pudiendo hacer trajes completos á 10, 12, 15 y 18 pesos. Calle Sarandi 89. San Carlos.

SASTRERIA AMENDOLA, Calle Sarandi número 92; plaza 25 de Mayo; San Carlos.

La «Sastreria Amendola» funda su crédito en la elegancia del corte, perfección en las confecciones y modicidad en los precios.

Surtido completo de casimires de los mas refinados gustos.—LUIS A. AMÉNDOLA.

SASTRERIA de Leopoldo Audiffred, calle 18 de Julio esquina Ituzaingó. San Carlos. Corte elegante; última novedad en los géneros; precios modicos.

SASTRERIA LA MODA de Victor Lantanzio Calle 18 de Julio, al lado de la casa de comercio de don Francisco Lastres. Pongo en conocimiento del público en general y de nuestra clientela en particular, que acabamos de recibir un variado surtido de casimires, propios para la presente estación, con los que confeccionaremos trajes baratos desde 16 á 22 pesos.

## Tiendas

JOSE MARIA LEJONAGOITIA, Esta acreditada casa cuenta con un espléndido y variado surtido de géneros para la estación de invierno. Calle 18 de Julio y Pan de Azúcar.

## Almacenes tiendas y barracas

CAVALLO Hnos., Calle 18 de Julio esquina Pan de Azúcar. San Carlos. En esta casa encontrarán permanente un variado surtido en artículos de tienda, lo mismo que un buen surtido de ferretería, especialidad en artículos de almacén.

De Cavallo Hnos., calle Sarandi esquina Ituzaingó. En esta casa encontrarán un surtido completo en los ramos indicados. Maldonado.

## Almacenes tiendas y ferreterias

De Ramon Diaz. Maldonado. En esta casa encontrarán un variado surtido en artículos de tienda, lo mismo que en ferretería. Especialidad en comestibles y bebidas.

De Mamerto Bustillo esta casa cuenta con un variado surtido en artículos de tienda, especialidad en conservas y bebidas. Las Cañas.

De Gregorio Deleon Mataojo. Esta casa cuenta con un espléndido surtido en artículos de tienda, como así mismo en comestibles y bebidas. Precios sin competencia. No dejen de visitar la casa los vecinos y se convencerán de lo dicho.

De Cándido N. Ga. Marmarajá, departamento de Misiones. En esta casa encontrarán sus favorecedores un excelente surtido en artículos de tienda, talabartería, ferretería y almacén.

DE ORDOQUI Y ANFUSSO, calle Sarandi números 72 y 74. San Carlos. En esta casa encontrarán un especial surtido de tienda, bazar y ferretería, especialidad en comestibles y bebidas. Precios sin competencia.

DE MANUEL STUART, calle 18 de Julio esquina 25 de Agosto. En esta casa encontrarán siempre un selecto y variado surtido de invierno en artículos de tienda, como así mismo en artículos de ferretería y almacén.

De Rosario Silva. Pan de Azúcar. Cuenta un variado surtido en artículos de tienda de última novedad; especialidad en comestibles y bebidas.

LA CONFIANZA. Tienda, almacén, ferretería, talabartería, zapatería y orería de Chiapacero hermanos; calle Sarandi esquina 25 de Agosto; antigua casa de Mates Acosta. No hay casa que venda mas barato en San Carlos.

De Santiago Moreno. Sauce, departamento de Maldonado. Tienda, talabartería ferretería y almacén.

De Perez y Robles. Guardia Vieja. Tienda, ferretería y almacén. Surtido completo en los mismos ramos.

De Ramon Garcia. Mataojo de Maldonado. Tienda, almacén y Ferretería.

## Noteles

«Confitería y Hotel del Buen Trato» de Francisco Messano y Vicealte. becere.

Se admiten pensionistas y se llevan viandas a domicilio. Cuartos especiales para familias y caballeros.

Hay buenas comodidades para caballos y carros.

«Hotel Oriental» de Amarante B. Torres, calle 18 de Julio. Habiendo introducido modificaciones de relativa importancia, me permiten asegurar, queda á la altura de los mejores en su género. Cuenta con especiales comodidades para hombres y familias.

Se admiten pensionistas y se llevan viandas a domicilio.

En el establecimiento existen buenas y cómodas caballerizas, cuenta también con un personal idóneo e inteligente.

## Panaderías

«Panadería del Aseo», de José Fernández, calle Maldonado entre 18 de Julio y 4 de Octubre, San Carlos. Esta casa hace reparto de mañana y de tarde: todos los domingos y miércoles pan de leche y pan dulce, los sábados galletas de chocolate y todos los días panqueques y bisquichos.

De Ventura Stuart «La Independencia», calle 25 de Agosto entre Maldonado y Pan de Azúcar. Pan y bisquichos especiales.

## Confiterías y café

De Piriz y Bondanza, calle Ituzaingó esquina Treinta y Tres.

De Francisco Bondanza, calle 18 de Julio entre Sarandi y Maldonado.

## CAFÉ Y BILLAR

Pongo en conocimiento del público y de mis relaciones en particular, que desde hoy queda abierto el Café y Billar de mi propiedad, establecido en la calle 25 de Agosto esquina de Pan de Azúcar, donde encontrarán un buen y esmerado servicio.

Así es que el que quiera tomar un buen café debe dirigirse á dicha casa con la seguridad de que será bien atendido.

Raul Stuart.

## Almacenes

DE JUAN ESTURLA; Especialidad en comestibles y bebidas, calle Treinta y Tres esquina Maldonado.

DE SEBASTIAN ROSELLÓ. Esta acreditada casa ofrece al público en general y a mi numerosa clientela un completo surtido de artículos del ramo, de calidad superior a precios equitativos, calle 18 de Julio esquina Rocha, San Carlos.

DE PEDRO F. PLADA, especialidad en comestibles y bebidas. San Carlos.

DE SEBASTIAN CASTRO, comestibles y bebidas. San Carlos.

DE FRANCISCO DASTRES, calle 18 de Julio esquina Sarandi. Especialidad en comestibles y bebidas; calle 18 de Julio esquina Sarandi.

## Fondas

De Edelmiro Bustamante, comidas especiales, precios modicos, se llevan viandas á domicilio.

De Domingo Campana, especialidad en las comidas, precios modicos, se llevan viandas á domicilio.

«Fonda del Pino» de Daveréde y Barla, sucesores de Alberto Barla; calle 18 de Julio n.º 158, Maldonado. Casa especial en comidas, comodidad para pasajeros, servicio esmerado y prontitud. PRECIOS REDUCIDOS. La casa cuenta con espléndidas comodidades para caballos, como no se encuentra en ninguna parte.

## Mueblerías y carpinterías

Carpintería y Mueblería de Faustino Nocetti, la cual se encarga de todo trabajo concerniente al ramo, calle Sarandi esquina 25 de Agosto.

Taller de obra blanca y servicio funebre de Antonio Nocetti. Esta casa cuenta con un variado surtido de muebles. Calle 18 de Julio 111 al 117.

Mueblería y Carpintería de Juan Riso, calle 25 de Agosto n.º 61, esq. Solís; se hacen toda clase de trabajos pertenecientes al ramo. Precios sin competencia.

## Zapaterías

DE JULIO ROSA, calle 18 de Julio esquina Maldonado, se hacen trabajos sobre medida que no admiten competencia.



DE ALFONSO GREGORI, calle Sarandi. Especialidad en calzado sobre medida para hombres, señoritas y señorita como igualmente para niños. En calzado de abrigo hay un buen surtido. San Carlos.

Zapatería de Victor Uribe, calle Maldonado n.º 110. Esta acreditada y antigua casa ha recibido recientemente un gran surtido de calzado de todas clases, como así mismo gran cantidad de buenos materiales, á precios sin competencia.

No se dan detalles por su mucha extensión. Visiten la casa y se convencerán

## Peluquerías

Fortunato Olivari, servicio esmerado y prontitud y aseo.

Barbería de Arsenio Chéstaro, especialidad en perfumerías, servicio esmerado, prontitud y esmero.

Peluquería y perfumería «Del Progreso» de Torres Hnos. y Cia., sucesores de José Daveréde. Deseando esta casa corresponder al creciente favor que el público les dispensa ha recibido de la capital un excelente surtido en sombrería y perfumería, los que vende muy barato. Calle 18 de Julio, frente al Nuevo Hotel Oriental de los mismos señores.

Peluquería Oriental de Ribeiro Hnos. calle Ituzaingó n.º 75, esquina Treinta y Tres, plaza principal, San Carlos.

Participamos al público que nos hemos establecido con peluquería y lo ofrecemos, al par que un servicio esmeradísimo, un variado surtido de artículos de perfumería, á precios modicos.

Barbería del Progreso de German Guañá, calle 25 de Agosto. Esta acreditada barbería pone en conocimiento de general, que ha resuelto hacer una gran rebaja en los precios pedidos hasta ahora; los precios son los siguientes: cortar el pelo 10 centésimos, afeitar 8 centésimos; los niños pagarán 6 centésimos por el pelo. Se emplean perfumes de los mejores.

Barbería de Antonio J. Tassano, calle Sarandi esq. Ituzaingó. Esta casa cuenta con un surtido variado de perfumería, Aseo, prontitud y esmero. Maldonado.

## Carpinterías con Fragua

De Angel Cuadra; una casa de Fernando Elichiribehety. En esta casa se hace toda clase de trabajos concernientes al ramo á precios modicos.

No oírse que esta es la casa que baja en el ramo indicado más barata.

## Herrería

De Joá Elichiribehety, calle 18 de Julio. En esta Herrería se hacen toda clase de trabajos concernientes al ramo. Se ponen armas, cocinas económicas, bolas, etc., etc., así como también se fabrican rejas, balcones, marcas de cualquier sistema y todos los demás trabajos en hierro.

## Aviso

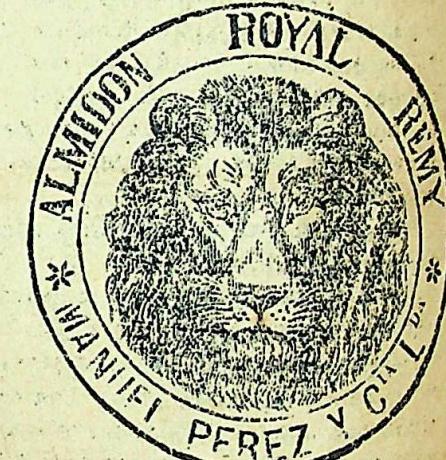
Herrería y aserradero del Gallo de Pedro Agorrodó; San Carlos. En esta acreditada casa se hacen composturas, maquinarias de coser, armas de fuego, etc., y toda clase de trabajos pertenecientes á ambos ramos. Modicidad en los precios.

## Flores de todas clases

Pongo en conocimiento del público y del comercio en general, que desde ayer te hago encargo de hacer flores de todas las clases para sombreros y gorras, es que las personas que deseen mandar hacer flores a su gusto, puede pasar por mi domicilio, calle 25 de Agosto esquina de Maldonado, donde serán bien servidas.

Dichos trabajos se hacen á precios muy reducidos.

Elefina P. de Sosa.



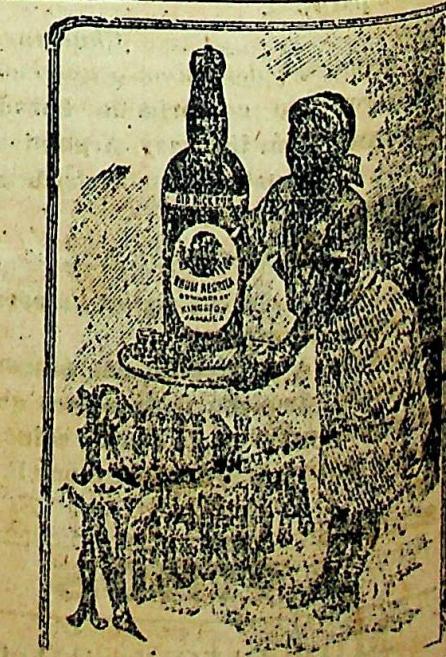
## Carroajes de alquiler

Participo á mi numerosas relaciones y al público en general, que cuento con dos buenos carroajes propios como para viajar y pasear, etc.

La caballada es nueva, amaestrada numerosa y de primer orden.

Los precios serán modicos, arreglados á la época.

Recibo órdenes en mi domicilio calle 25 de Octubre. San Carlos. Manuel Santan.



## «EL INFIERNO»

Semanario original, de la región inferior, redactado en este suelo, y que va a tomarle el pelo, á la corte celestial. Se publica en Buenos Aires: Agencia en esta imprenta, calle Sarandi n.º 85.